叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 基督升天 第47号(christ Going Up To Heaven No. 47) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基督升天 第47号(Christ Going Up to Heaven No. 47)

[noʊ] . - .
No . 47 .
不 . - .

第47号。

[kraɪst] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]
CHRIST GOING UP TO
基督 去 向上 到

基督升天

['hev(ə)n] .
HEAVEN .
天堂 .

天堂。

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [piːp] [ʌv; əv] [deɪ] .
BY THE AUTHOR OF " PEEP OF DAY .
经过 这 作者 的 " 窥视 的 天 .

作者是《每日窥视》的作者。

" ['lʌndən] :
" LONDON :
" 伦敦 :

“伦敦:

[dʒɑːn] ['hætʃərd] [ænd; ənd] [sʌn] . - .
JOHN HATCHARD AND SON . 1848 .
约翰 哈查德 和 儿子 . - .

约翰·哈查德父子公司。1848年。

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[kraɪst] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
CHRIST GOING UP TO HEAVEN .
基督 去 向上 到 天堂 .

基督升天。

[wʌns] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðɪs] [wɜːrld] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] [naʊ] .
Once the Son of God walked about this world , but he is not here now .
一次 这 儿子 的 上帝 步行 关于 这 世界 , 但 他 是 不是 这里 现在 .

神的儿子曾经行走于世，但他如今已不在人世。

[wer] [ɪz] [hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
Jesus , the Son of God , is in heaven ;
耶稣 , 这 儿子 的 上帝 , 是 在 天堂 ;

上帝之子耶稣在天堂;

[hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

he	is	sitting	on	the	throne	of	God	his	Father	.
他	是	坐着	在	这	王座	的	上帝	他的	父亲	.

他坐在他父神的宝座上。

[wen] [dɪd][hiː; hi][goʊ][ðer; ðər] ?

When	did	he	go	there	?
什么时候	做过	他	去	那里	?

他什么时候去的?

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ə'goʊ] [sɪns] [hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Oh	,	it	is	a	long	while	ago	since	he	went	up	to	heaven	.
哦	,	它	是	一个	长的	尽管	前	自从	他	去	向上	到	天堂	.

哦，他升天已经是很久以前的事了。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

I	will	tell	you	how	it	was	.
我	将要	告诉	你	如何	它	曾是	.

我会告诉你事情的经过。

['ʃʊrli] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

Surely	you	would	like	to	know	all	about	it	.
一定	你	会	喜欢	到	知道	全部	关于	它	.

您肯定很想知道所有相关信息。

[ɑːn][ðə; ði][deɪ] [ðæt][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə]['hev(ə)n][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][wɔːk][wɪð; wɪθ]

On	the	day	that	he	meant	to	go	up	to	heaven	he	took	a	walk	with
在	这	天	那	他	意思是	到	去	向上	到	天堂	他	采取	一个	走	和

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [frendz] .

some	of	his	dear	friends	.
一些	的	他的	亲爱的	朋友们	.

在他即将升天的那天，他和几个好朋友一起散步。

[ðeɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [æz; əz] [wel] [ðeɪ] [maɪt] .

They	loved	him	very	much	,	as	well	they	might	.
他们	喜爱	他	非常	很多	,	作为	出色地	他们	可能	.

他们非常爱他，这当然不足为奇。

[dʒʌst][sɪks] [wiːks] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɔːs] , [ænd; ənd] [kɪld] ,

Just	six	weeks	before	,	he	had	been	nailed	to	a	cross	,	and	killed	,
只是	六	周	前	,	他	有	到过	钉子	到	一个	叉	,	和	被杀	,

[ænd; ənd] ['berid] .

and	buried	.
和	埋葬	.

就在六周前，他被钉在十字架上，被杀害，并被埋葬。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [suːn] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪv] ;

But	he	had	soon	come	out	of	his	grave	;
但	他	有	很快	来	出去	的	他的	严重	;

但他很快就从坟墓里复活了;

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði][neɪlz] [maɪt] [biː; bi] [siːn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

and	now	the	marks	of	the	nails	might	be	seen	on	his	hands	and	feet	,
和	现在	这	标记	的	这	指甲	可能	是	已见	在	他的	双手	和	脚	,

现在，他的手脚上可以看到钉痕。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pleɪsɪz][wɜːr; wər][kwaɪt]
and 和 **the** 这 **mark** 标记 **of** 的 **a** 一个 **great** 伟大的 **spear** 矛 **in** 在 **his** 他的 **side** 边 , **but** 但 **the** 这 **places** 地方 **were** 是 **quite** 相当
[wel] ,
well 出色地 ,

他肋部有一根长矛留下的伤痕，但伤口却很愈合。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bliːd] [naʊ] , [ðoʊ] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][bled][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
they 他们 **did** 做过 **not** 不是 **bleed** 流血 **now** 现在 , , **though** 尽管 **once** 一次 **they** 他们 **had** 有 **bled** 出血 **a** 一个 **great** 伟大的 **deal** 交易 .

他们现在没有流血，尽管他们曾经流了很多血。

[wen'evər] [hɪz; ɪz] [frendz] [lʊkt] [æt; ət] [ðoʊz] [maːrks] , [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn] ['daɪɪŋ]
Whenever 每当 **his** 他的 **friends** 朋友们 **looked** 看起来 **at** 在 **those** 那些 **marks** 标记 , , **they** 他们 **thought** 想法 **of** 的 **his** 他的 **love** 爱 **in** 在 **dying** 垂死
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
for 为了 **them** 他们 ,

每当他的朋友们看到那些伤痕，就会想起他为了他们而牺牲的爱。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðer; ðər][sɪnz][hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [ðerz] ['oʊnli] ,
for 为了 **it** 它 **was** 曾是 **for** 为了 **their** 他们的 **sins** 罪孽 **he** 他 **died** 死亡 , , **and** 和 **not** 不是 **for** 为了 **theirs** 他们的 **only** 仅有的 , ,

因为他为他们的罪而死，不单是为他们的罪而死。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][jʊr; jər][sɪnz] , ['ɔːlsoʊ] , [maɪ][tʃaɪld] .
but 但 **for** 为了 **your** 你的 **sins** 罪孽 , , **also** 还 , , **my** 我的 **child** 孩子 .

但孩子，也要为你的罪孽承担责任。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[[**Pg** 页 **3** 3 **]**]

[第3页]

[hɪz; ɪz] [frendz] [laɪkt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
His 他的 **friends** 朋友们 **liked** 喜欢 **to** 到 **walk** 走 **with** 和 **him** 他 **and** 和 **to** 到 **talk** 讲话 **to** 到 **him** 他 .

他的朋友们喜欢和他一起散步、和他聊天。

[ə'baʊt] [wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [spiːk] ?
About 关于 **what** 什么 **did** 做过 **Jesus** 耶稣 **speak** 说话 **?** ?

耶稣讲了些什么?

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] .
About 关于 **his** 他的 **Father** 父亲 **and** 和 **about** 关于 **heaven** 天堂 .

关于他的父亲和天堂。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [suːn] [liːv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]
He 他 **told** 讲述 **his** 他的 **friends** 朋友们 **he** 他 **should** 应该 **soon** 很快 **leave** 离开 **them** 他们 , **but** 但 **he** 他 **made** 制成 **them** 他们 **a** 一个
['prɑːmɪs] .
promise 承诺 .

他告诉朋友们他很快就要离开他们了，但他向他们许下了一个承诺。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What 什么 **was** 曾是 **it** 它 **?** ?

那是什么?

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ]

He	said	that	he	would	send	the	Holy	Spirit	down	from	heaven	to	be	with
他	说	那	他	会	发送	这	圣	精神	向下	从	天堂	到	是	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他说他会从天上差遣圣灵下来与他们同在。

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] ?

Who	is	the	Holy	Spirit	?
WHO	是	这	圣	精神	?

圣灵是谁?

[hiː; hi] [ɪz] [gɑːd] ; [hiː; hi] [kʌmz] [daʊn] [ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['gɑːdz] ['piːp(ə)l] .

He	is	God	;	he	comes	down	and	fills	the	hearts	of	God's	people	.
他	是	上帝	;	他	来	向下	和	填充	这	心	的	神的	人们	.

他是神；他降临人间，充满神子民的心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [siː] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

It	is	pleasant	to	see	Jesus	,	and	to	walk	about	with	him	,
它	是	令人愉快的	到	看	耶稣	,	和	到	走	关于	和	他	,

见到耶稣真好，和他一起散步也令人愉快。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ,

but	it	is	still	better	to	have	the	Holy	Spirit	in	our	hearts	,
但	它	是	仍然	更好的	到	有	这	圣	精神	在	我们的	心	,

但心中有圣灵仍然是更好的选择。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [meɪks] ['piːp(ə)l] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

for	the	Holy	Spirit	makes	people	good	and	happy	.
为了	这	圣	精神	制作	人们	好的	和	快乐的	.

因为圣灵使人善良快乐。

[wer] [wʌz; wəz] ['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [læst] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [frendz] ?

Where	was	Jesus	when	he	took	his	last	walk	with	his	friends	?
在哪里	曾是	耶稣	什么时候	他	采取	他的	最后的	走	和	他的	朋友们	?

耶稣与朋友们最后一次散步时，他在哪里?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .

He	was	in	a	town	called	Jerusalem	,	and	he	walked	into	the	country	.
他	曾是	在	一个	镇	称为	耶路撒冷	,	和	他	步行	进入	这	国家	.

他当时在一个名叫耶路撒冷的城里，然后他走进了乡间。

[haʊ] [swiːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɔːk] ?

How	sweet	is	a	country	walk	?
如何	甜的	是	一个	国家	走	?

乡村漫步是多么惬意啊!

['tʃɪldrən] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊnz] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [seɪ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

Children	who	live	in	towns	are	delighted	when	their	fathers	say	to	them	,
孩子们	WHO	居住	在	城镇	是	高兴极了	什么时候	他们的	父亲们	说	到	他们	,

住在城里的孩子们听到父亲说:

[[ˌpiː 'dʒiː] [fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [fiːldz] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	I	shall	take	you	to	the	green	fields	to	-	day	.
"	我	将	拿	你	到	这	绿色的	字段	到	-	天	.

“今天我将带你去绿油油的田野。”

" [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] , " [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ði][bɜ:rdz] [sɪŋ] ,

"	**Then**	**the**	**children**	**think**	**,**	"	**We**	**shall**	**hear**	**the**	**birds**	**sing**	**,**
"	然后	这	孩子们	思考	,	"	我们	将	听到	这	鸟类	唱歌	,

“孩子们心想，‘我们将听到鸟儿歌唱，’”

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['gæðər] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hedʒz] ,

and	**we**	**shall**	**gather**	**flowers**	**from**	**the**	**hedges**	**,**
和	我们	将	收集	花朵	从	这	对冲	,

我们将从树篱上采摘鲜花，

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðərz] ; [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ə'baʊt] ,

and	**see**	**the**	**little**	**lambs**	**by**	**the**	**side**	**of**	**their**	**mothers**	**;**	**we**	**shall**	**play**	**about**	**,**
和	看	这	小的	羔羊	经过	这	边	的	他们的	母亲们	;	我们	将	玩	关于	,

看看依偎在妈妈身边的小羊羔；我们将一起玩耍，

[ænd; ənd][bi:; bi][soʊ] ['hæpi] .

and	**be**	**so**	**happy**	**.**
和	是	所以	快乐的	.

你会非常开心。

" [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [groʊn] - [ʌp] ['pi:p(ə)l] [laɪk][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] .

"	**And**	**even**	**grown**	**-**	**up**	**people**	**like**	**to**	**go**	**into**	**the**	**country**	**.**
"	和	甚至	生长	-	向上	人们	喜欢	到	去	进入	这	国家	.

“甚至成年人也喜欢去乡下。”

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [gɑ:d] ,

If	**they**	**wish**	**to**	**talk**	**about**	**God**	**,**
如果	他们	希望	到	讲话	关于	上帝	,

如果他们想谈论上帝，

[ðeɪ] [laɪk] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['ʃeɪdi] [tri:z] .

they	**like**	**to**	**walk**	**in**	**a**	**quiet**	**place**	**among**	**shady**	**trees**	**.**
他们	喜欢	到	走	在	一个	安静的	地方	之中	阴凉	树木	.

他们喜欢在绿树成荫的安静地方散步。

['dʒi:zəs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [frendz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pæθ] ;

Jesus	**took**	**his**	**friends**	**by**	**his**	**favourite**	**path**	**;**
耶稣	采取	他的	朋友们	经过	他的	最喜欢的	小路	;

耶稣带着朋友们走他最喜欢的小路；

[hi:; hi][led][ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [loʊ] [pleɪs] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stri:m] ,

he	**led**	**them**	**down**	**into**	**a**	**low**	**place**	**over**	**a**	**little**	**stream**	**,**
他	引领	他们	向下	进入	一个	低的	地方	超过	一个	小的	溪流	,

他领着他们来到一条小溪边的低洼地带，

[ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [wer] ['ɑ:lɪv] [tri:z] [gru:] , — [ðen] [ʌp][ə; eɪ] [gri:n] ['maʊnt(ə)n] [kɔ:ld] ['ɑ:lə,vet] .

then	**by**	**a**	**garden**	**where**	**olive**	**trees**	**grew**	**,**	**—**	**then**	**up**	**a**	**green**	**mountain**	**called**	**Olivet**	**.**
然后	经过	一个	花园	在哪里	橄榄	树木	生长	,	—	然后	向上	一个	绿色的	山	称为	奥利维特	.

然后经过一个长满橄榄树的花园，——然后爬上一座名叫奥利维特的绿色山峰。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

When	**they**	**were**	**at**	**the**	**top**	**he**	**began**	**to**	**pray**	**with**	**them**	**.**
什么时候	他们	是	在	这	顶部	他	开始	到	祈祷	和	他们	.

当他们到达山顶时，他开始和他们一起祈祷。

[waɪl] [hi:; hi] [preɪd] , [hi:; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [bles] [ðem; ðəm] .

While	**he**	**prayed**	**,**	**he**	**lifted**	**up**	**his**	**hands**	**to**	**bless**	**them**	**.**
尽管	他	祈祷	,	他	抬起	向上	他的	双手	到	保佑	他们	.

他一边祈祷，一边举起双手为他们祝福。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] — [ə; eɪ] [klaʊd] [tʊk] [hɪm; ɪm][ʌp] .

In	**a**	**moment**	**he**	**was**	**gone**	**—**	**a**	**cloud**	**took**	**him**	**up**	**.**
在	一个	片刻	他	曾是	已消失	—	一个	云	采取	他	向上	.

转眼间，他就消失了——一朵云把他带走了。

[hɪz; ɪz] [frendz] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][klaʊd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ʌp] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] , [tɪl]

His	friends	looked	up	,	and	the	cloud	was	going	up	higher	and	higher	,	till
他的	朋友们	看起来	向上	,	和	这	云	曾是	去	向上	更高	和	更高	,	直到

[æt; ət][læst]

at	last
在	最后的

他的朋友们抬头望去，只见云朵越升越高，直到最后.....

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [spek] , [ænd; ənd] [ðen] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ɔːl] .

it	looked	like	a	speck	,	and	then	could	not	be	seen	at	all	.
它	看起来	喜欢	一个	斑点	,	和	然后	可以	不是	是	已见	在	全部	.

它看起来像个小点，然后就完全看不见了。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [tɑːp][ðer; ðər] [stʊd] [tuː] [men] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪndʒəlz] , [drest] [ɪn] [waɪt] .

But	on	the	mountain	-	top	there	stood	two	men	;	they	were	angels	,	dressed	in	white	.
但	在	这	山	-	顶部	那里	站立	二	男人	;	他们	是	天使	,	穿着	在	白色的	.

但山顶上站着两个人；他们是天使，身穿白衣。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [haʊ] [braɪt] ['eɪndʒəlz] [lʊk] , [ɔːr] [haʊ] ['swiːtli] [ðeɪ] [spiːk] .

No	one	can	tell	how	bright	angels	look	,	or	how	sweetly	they	speak	.
不	一	能	告诉	如何	明亮的	天使	看	,	或者	如何	甜蜜地	他们	说话	.

没有人能分辨出天使的容貌有多么明亮，或者他们的声音有多么甜美。

[ðiːz] ['eɪndʒəlz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .

These	angels	had	come	to	comfort	the	friends	of	the	Lord	Jesus	.
这些	天使	有	来	到	舒适	这	朋友们	的	这	主	耶稣	.

这些天使是来安慰主耶稣的朋友们的。

[ðeɪ] [sed] , " [waɪ] [duː][juː; jʊ][stænd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tɔːrdz] ['hev(ə)n] ?

They	said	,	"	Why	do	you	stand	looking	up	towards	heaven	?
他们	说	,	"	为什么	做	你	站立	寻找	向上	向	天堂	?

他们说："你为什么站着仰望天空呢？"

['dʒiːzəs][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][goʊ]['ɪntuː] ['hev(ə)n]

Jesus	shall	come	again	in	the	same	way	that	you	have	seen	him	go	into	heaven	.
耶稣	将	来	再次	在	这	相同的	方式	那	你	有	已见	他	去	进入	天堂	.
:																

耶稣将以你们所见他升天的方式再次降临。

" [hæz; həz]['dʒiːzəs] [kʌm] [ə'gen] ?

"	Has	Jesus	come	again	?
"	有	耶稣	来	再次	?

耶稣再次降临了吗?

[nɑːt] [jet] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] .

Not	yet	;	but	he	will	come	.
不是	然而	;	但	他	将要	来	.

还没到，但他会来的。

[ðoʊz] ['eɪndʒəlz] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][toʊld][laɪz] ;

Those	angels	would	not	have	told	lies	;
那些	天使	会	不是	有	讲述	谎言	;

那些天使不会说谎；

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ə'gen] ,
they know that Jesus will one day come down here again ,
他们 知道 那 耶稣 将要 一 天 来 向下 这里 再次 ,

他们知道耶稣有一天会再次降临人间。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and that they shall come with him .
和 那 他们 将 来 和 他 .

他们将与他一同前来。

[wʌt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] !
What a glorious day it will be !
什么 一个 辉煌 天 它 将要 是 !

这将是多么美好的一天啊!

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ; [ðeɪ] [wɪl] [haʊl] ,
Some people will be very much frightened when they see him ; they will howl ,
一些 人们 将要 是 非常 很多 害怕 什么时候 他们 看 他 ; 他们 将要 嚎 ,

有些人看到他会非常害怕；他们会嚎叫，

[ænd; ənd] [ʃriːk] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][haɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [diːp] [hoʊlz] ,
and shriek , and try to hide themselves in deep holes ,
和 尖叫 , 和 尝试 到 隐藏 他们自己 在 深的 孔 ,

它们尖叫着，试图躲进深洞里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
but they will not be able to get away .
但 他们 将要 不是 是 有能力的 到 得到 离开 .

但他们逃不掉的。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['eɪndʒəlz] [wɪl] [siːz] [ðem; ðəm] ,
angels will seize them ,
天使 将要 抢占 他们 ,

天使会抓住他们，

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [dɑːrk][ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [pleɪs] [wer] ['seɪtn] [wɪl] ['tɔːrment]
and shut them in that dark and burning place where Satan will torment
[ðem; ðəm][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .
them for ever and ever .
他们 为了 曾经 和 曾经 .

把他们关进那个黑暗燃烧的地方，让撒旦永远折磨他们。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] ['dʒiːzəs] ; [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] , " [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]
But some people will be glad to see Jesus ; they will say , " This is our
[gɑːd] ;
God ;
上帝 ;

但有些人会很高兴见到耶稣；他们会说：“这是我们的神；

[wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

we	have	waited	for	him	.
我们	有	等待	为了	他	.

我们一直在等他。

" [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][biː; bi][glæd] , [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , [tuː; tə] [siː] ['dʒiːzəs] [ðɪs] [deɪ] ?

"	Should	you	be	glad	,	my	dear	child	,	to	see	Jesus	this	day	?
"	应该	你	是	高兴的	,	我的	亲爱的	孩子	,	到	看	耶稣	这	天	?

“我亲爱的孩子，今天见到耶稣，你应该感到高兴吗？”

[wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] .

We	know	not	when	he	will	come	.
我们	知道	不是	什么时候	他	将要	来	.

我们不知道他何时会来。

[hæv; həv][juː; jʊ] [preɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] - [deɪ] ?

Have	you	prayed	to	him	to	-	day	?
有	你	祈祷	到	他	到	-	天	?

你今天向他祷告了吗?

[duː][juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] ?

Do	you	love	him	?
做	你	爱	他	?

你爱他吗?

[bʌt; bət] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [huː] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn] [maʊnt] ['ɑːlə˛vet]

But	what	became	of	the	friends	of	Jesus	who	were	standing	on	Mount	Olivet
但	什么	成为	的	这	朋友们	的	耶稣	WHO	是	常设	在	山	奥利维特

['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ?

looking	up	into	the	sky	?
寻找	向上	进入	这	天空	?

那么，那些站在橄榄山上仰望天空的耶稣的朋友们后来怎么样了呢?

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .

They	could	not	stay	with	the	angels	,	they	went	back	to	Jerusalem	.
他们	可以	不是	停留	和	这	天使	,	他们	去	后退	到	耶路撒冷	.

他们无法留在天使身边，于是返回了耶路撒冷。

[dɪd] [ðeɪ] [goʊ] [bæk] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst]['aʊər; ɑːr]

Did	they	go	back	crying	and	sobbing	,	and	saying	,	"	We	have	lost	our
做过	他们	去	后退	哭泣	和	啜泣	,	和	说	,	"	我们	有	丢失的	我们的

['dɪrɪst] [frend] ?

dearest	friend	?
亲爱的	朋友	?

他们回去的时候是不是哭着、抽泣着说：“我们失去了我们最亲爱的朋友？”

" [oʊ] , [noʊ] ; [ðeɪ] [went] [bæk] [kwaɪt][glæd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][lɔːst]['dʒiːzəs] ;

"	Oh	,	no	;	they	went	back	quite	glad	,	for	they	had	not	lost	Jesus	;
"	哦	,	不	;	他们	去	后退	相当	高兴的	,	为了	他们	有	不是	丢失的	耶稣	;

“哦，不；他们很高兴地回去了，因为他们没有失去耶稣；

[ðeɪ] [nuː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] ; [ðeɪ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [preɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

they	knew	where	he	was	gone	;	they	knew	he	would	pray	to	his	Father	,
他们	知道	在哪里	他	曾是	已消失	;	他们	知道	他	会	祈祷	到	他的	父亲	,

他们知道他去了哪里；他们知道他会向天父祈祷。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [daʊn]

and	that	he	would	send	down
和	那	他	会	发送	向下

他会派人下去

[[ˌpiː ˈdʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ['veri] [suːn] .
the Holy Spirit very soon .
这 圣 精神 非常 很快 .

圣灵很快就会降临。

[soʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm][æz; əz]['dʒiːzəs][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] ,
So they waited at Jerusalem as Jesus had told them ,
所以 他们 等待 在 耶路撒冷 作为 耶稣 有 讲述 他们 ,

于是，他们按照耶稣的吩咐，在耶路撒冷等候。

[ænd; ənd][ɪn][ten] [deɪz] ['dʒiːzəs][dɪd][send] [daʊn] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [dɪr] [frendz] .
and in ten days Jesus did send down the Holy Spirit upon his dear friends .
和 在 十 天 耶稣 做过 发送 向下 这 圣 精神 之上 他的 亲爱的 朋友们 .

十天后，耶稣将圣灵降在了他的挚友们身上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [swiːt] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kʌmfərtər] .
There is a sweet name given to the Holy Spirit ; it is this , the Comforter .
那里 是 一个 甜的 姓名 给定 到 这 圣 精神 ; 它 是 这 , 这 棉被 .

圣灵有一个美好的名字，那就是安慰者。

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['kʌmfərtər] ?
Why is he called the Comforter ?
为什么 是 他 称为 这 棉被 ?

为什么他被称为安慰者?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kʌmfəts] ['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
Because he comforts people when they are in trouble .
因为 他 舒适 人们 什么时候 他们 是 在 麻烦 .

因为他会在人们遇到困难时安慰他们。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'hæpi] [wiː; wi][laɪk][tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfətid] .
When we are unhappy we like to be comforted .
什么时候 我们 是 不开心 我们 喜欢 到 是 安慰 .

当我们不开心的时候，我们渴望得到安慰。

[ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [fɔːlz] [daʊn] [ænd; ənd][hɜːrts][ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['kraɪɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['mʌðər] ;
If a little child falls down and hurts itself , it runs crying to its mother ;
如果 一个 小的 孩子 瀑布 向下 和 疼痛 本身 , 它 跑步 哭泣 到 它是 母亲 ;

如果小孩子摔倒受伤了，就会哭着跑去找妈妈；

[ˌaɪ 'tiː]['wɒnts][tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfətid] .
it wants to be comforted .
它 想要 到 是 安慰 .

它想要得到安慰。

[ænd; ənd][oʊ] , [haʊ] ['tendərli] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['kʌmfəts] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] !
And oh , how tenderly a mother comforts her little darling !
和 哦 , 如何 温柔地 一个 母亲 舒适 她 小的 亲爱的 !

哦，母亲是如何温柔地安慰她的小宝贝的!

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] [niː] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sez] , " [tel] ['mʌðər] [wʌt] [ɪz]
She takes it on her knee and kisses it , and says , " Tell mother what is
她 需要 它 在 她 膝盖 和 吻 它 , 和 说道 , " 告诉 母亲 什么 是
[ðə; ði] ['mætər] .
the matter .
这 事情 .

她把它放在膝盖上亲吻了一下，然后说："告诉妈妈发生了什么事。"

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][ɪts] [dɪr] ['lɪt(ə)l][hænd] ?

Has	**it**	**hurt**	**its**	**dear**	**little**	**hand**	**?**
有	它	伤害	它是	亲爱的	小的	手	?

它的小手受伤了吗?

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['kɪsɪz] [ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [suːn] [liːvz] [ɔːf] ['kraɪɪŋ] ,

"	**and**	**then**	**she**	**kisses**	**the**	**hand**	**,**	**and**	**the**	**child**	**soon**	**leaves**	**off**	**crying**	**,**
"	和	然后	她	吻	这	手	,	和	这	孩子	很快	树叶	离开	哭泣	,

然后她亲吻了孩子的手，孩子很快就停止了哭泣。

[ænd; ənd] [liːnz] [ɪts] [hed] [ə'pɑːn][ɪts] ['mʌðɚz] ['bʊzəm] .

and	**leans**	**its**	**head**	**upon**	**its**	**mother's**	**bosom**	**.**
和	倾斜	它是	头	之上	它是	母亲的	怀	.

并将头靠在母亲的胸前。

[bʌt; bət][noʊ] ['mʌðər] [kæn; kən] ['kʌmfərt] [æz; əz][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][kæn; kən] .

But	**no**	**mother**	**can**	**comfort**	**as**	**the**	**Holy**	**Spirit**	**can**	**.**
但	不	母亲	能	舒适	作为	这	圣	精神	能	.

但是，没有任何母亲能像圣灵那样给予安慰。

[hiː; hi] [telz] ['piːp(ə)l] [ðæt]

He	**tells**	**people**	**that**
他	讲述	人们	那

他告诉人们

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	**Pg**	**8**	**]**
[	页	8	]

[第 8 页]

[gɑːd] [lʌvz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hæz; həz] [fə'givn] [ðer; ðər][sɪnz] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm]

God	**loves**	**them**	**,**	**and**	**has**	**forgiven**	**their**	**sins**	**,**	**and**	**will**	**take**	**them**
上帝	爱	他们	,	和	有	已原谅	他们的	罪孽	,	和	将要	拿	他们

[tuː; tə]['hev(ə)n] .

to	**heaven**	**.**
到	天堂	.

上帝爱他们，赦免了他们的罪，并将接他们上天堂。

[maɪ][tʃaɪld] , [æsk][gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['hoʊli]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hɪr] [juː; jʊ] .

My	**child**	**,**	**ask**	**God**	**for**	**his**	**Holy**	**Spirit**	**,**	**and**	**he**	**will**	**hear**	**you**	**.**
我的	孩子	,	问	上帝	为了	他的	圣	精神	,	和	他	将要	听到	你	.

孩子，向神祈求圣灵，他必垂听你的祷告。

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['dʒiːzəs]['goʊɪŋ][ʌp][tuː; tə]['hev(ə)n][ɪn] [luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

You	**may**	**find**	**the**	**history**	**of**	**Jesus**	**going**	**up**	**to**	**heaven**	**in**	**Luke**	**xxiv**	**.**
你	可能	寻找	这	历史	的	耶稣	去	向上	到	天堂	在	卢克	二十四	.

你可以在路加福音24章中找到耶稣升天的历史记载。

- [tuː; tə][end] ; [ækts] [aɪ] . [wʌn] – - .

50	**to**	**end**	**;**	**Acts**	**i**	**.**	**1**	**–**	**12**	**.**
-	到	结尾	;	使徒行传	我	.	1	–	-	.

50 到结尾；使徒行传 1:1-12。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [wɜːrld][ʌv; əv] [laɪt] ,

There	**is**	**a**	**glorious**	**world**	**of**	**light**	**,**
那里	是	一个	辉煌	世界	的	光	,

这是一个充满光明的美好世界，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['stɑːri] [skaɪ] ,

Above	**the**	**starry**	**sky**	**,**
多于	这	繁星	天空	,

在繁星点点的夜空之上，

[wer] [seɪnts] [dɪˈpɑːrtɪd] , [kloʊðd] [ɪn] [laɪt] ,
Where saints departed , clothed in light ,
在哪里 圣徒 已离开 , 穿着衣服 在 光 ,

圣徒们离世之处，他们身披光芒，

[əˈdɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [moʊst] [haɪ] .
Adore the Lord most high .
崇拜 这 主 最多 高的 .

敬拜至高者。

[wɪə(r)] [maːtʃɪŋ] [θruː] [ɪmənʊlz] [graʊnd] ,
We're marching through Immanuel's ground ,
是 行军 通过 伊曼纽尔的 地面 ,

我们正在穿过以马内利的土地，

[ænd; ənd] [suːn] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [saʊnd] .
And soon shall hear the trumpet sound .
和 很快 将 听到 这 喇叭 声音 .

不久，我们将听到号角声。

[wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ˈdʒiːzəs] - [fiːt] ,
We hope to meet at Jesus ' feet ,
我们 希望 到 见面 在 耶稣 - 脚 ,

我们盼望在耶稣脚前相会，

[ænd; ənd] [ˈnevər] , [ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] !
And never , never part again !
和 绝不 , 绝不 部分 再次 !

永远，永远不再分开！

[wʌt] !
What !
什么 !

什么！

[ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] ?
never part again ?
绝不 部分 再次 ?

永不再分离？

[noʊ] , [ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] .
No , never part again .
不 , 绝不 部分 再次 .

不，我们永远不再分开。

[wʌt] !
What !
什么 !

什么！

[ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] ?
never part again ?
绝不 部分 再次 ?

永不再分离？

[noʊ] , [ˈnevər] [pɑːrt] [əˈgen] .
No , never part again .
不 , 绝不 部分 再次 .

不，我们永远不再分开。

[wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ˈdʒiːzəs] - [fiːt] ,
We hope to meet at Jesus ' feet ,
我们 希望 到 见面 在 耶稣 - 脚 ,

我们盼望在耶稣脚前相会，

[ænd; ənd]['nevər] , ['nevər][pɑ:rt][ə'gen] .
And never , never part again .
和 绝不 , 绝不 部分 再次 .

永远，永远不再分开。

(['hɪlz] [kə'lekʃ(ə)n] .)
(Hill's Collection .)
(丘陵 收藏 .)

（希尔收藏。）

['mækintɔʃ] , ['prɪntər] , [greɪt] [nu:] - [stri:t] , ['lʌndən] .
Macintosh , Printer , Great New - street , London .
麦金托什 , 打印机 , 伟大的 新的 - 街道 , 伦敦 .

Macintosh，打印机，伦敦大新街。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[prer] .
PRAYER .
祷告 .

祷告。

[oʊ] ['fɑ:ðər] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
O Father in Heaven ,
哦 父亲 在 天堂 ,

天父啊，

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ɔ:l] [θɪŋz] ;
Thou hast made all things ;
你 哈斯特 制成 全部 事物 ;

万物皆由你创造；

[ðə; ði] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd][stɑ:rz] , [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [si:] .
The sun , moon , and stars , the land and sea .
这 太阳 , 月亮 , 和 明星 , 这 土地 和 海 .

太阳、月亮和星星，陆地和海洋。

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ˌem 'i:] .
Thou hast made me .
你 哈斯特 制成 我 .

你创造了我。

[ðaʊ] [hæst]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'i:] .
Thou hast taken care of me .
你 哈斯特 已采取 关心 的 我 .

你照顾了我。

[aɪ] [θæŋk] [ði:] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] .
I thank Thee for all thy kindness .
我 感谢 汝 为了 全部 你的 仁慈 .

我感谢你的一切恩惠。

[greɪt] [gɑ:d] , [ðaʊ] [ɑ:rt][ɪn] ['evri] [pleɪs] ;
Great God , Thou art in every place ;
伟大的 上帝 , 你 艺术 在 每一个 地方 ;

伟大的上帝，你无处不在；

[ðaʊ] [siːst] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
Thou seest in the dark ,
你 西斯特 在 这 黑暗的 ,

你能在黑暗中视物，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ;
As well as in the light ;
作为 出色地 作为 在 这 光 ;

以及在光线下；

[ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['nɔːti] [θɪŋz]
Thou knowest all the naughty things
你 最了解 全部 这 淘气 事物

你知晓所有不雅之事

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] , [ænd; ənd] [sed] , [ænd; ənd] [θɔːt] .
That I have done , and said , and thought .
那 我 有 完毕 , 和 说 , 和 想法 .

那些我都做过、说过、想过。

[oʊ]['mɜːrsɪf(ə)l] [lɔːrd] , ['pɑːrd(ə)n][maɪ][sɪnz] ,
O Merciful Lord , pardon my sins ,
哦 仁慈 主 , 赦免 我的 罪孽 ,

仁慈的主啊，请宽恕我的罪过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ðaɪ] [dɪr] [sʌn] ,
Because Jesus Christ , thy dear Son ,
因为 耶稣 基督 , 你的 亲爱的 儿子 ,

因为耶稣基督，你亲爱的儿子，

[daɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [krɔːs] [fɔːr; fər] ['sɪnərz] .
Died upon the cross for sinners .
死亡 之上 这 叉 为了 罪人 .

为罪人死在十字架上。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðaɪ]['hoʊli]['spɪrɪt] ,
Give me thy Holy Spirit ,
给 我 你的 圣 精神 ,

赐给我你的圣灵，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [lʌv] [ðiː] , [ænd; ənd][ə'beɪ] [ðaɪ] [lɔːz] .
That I may love Thee , and obey thy laws .
那 我 可能 爱 汝 , 和 服从 你的 法律 .

愿我能爱你，并遵守你的律法。

[kiːp] [ˌem 'iː][frʌm; frəm]['maɪndɪŋ] ['seɪtn] ,
Keep me from minding Satan ,
保持 我 从 介意 撒但 ,

求主让我远离撒旦，

[ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hel] :
And save me from going to hell :
和 节省 我 从 去 到 地狱 :

救我免于下地狱：

[ænd; ənd] [wen'evər] [aɪ][daɪ] ,
And whenever I die ,
和 每当 我 死 ,

当我死去的时候，

[oʊ] [teɪk] [maɪ][soʊl][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
O take my soul to Heaven .
哦 拿 我的 灵魂 到 天堂 .

请带我的灵魂升入天堂。

[wen] ['dʒiːzəs] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
When **Jesus** **comes** **with** **clouds** **,**
什么时候 耶稣 来 和 云 ,

当耶稣驾云降临时，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['eɪndʒəlz] ,
And **with** **the** **holy** **angels** **,**
和 和 这 圣 天使 ,

还有那些圣天使们，

[meɪ] [aɪ] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
May **I** **be** **glad** **to** **see** **Him** **.**
可能 我 是 高兴的 到 看 他 .

愿我能欣喜地见到他。

[meɪ] [maɪ] [dɪr] ['perənts] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] , [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
May **my** **dear** **parents** **,** **and** **brothers** **,** **and** **sisters** **,**
可能 我的 亲爱的 父母 , 和 兄弟 , 和 姐妹 ,

愿我亲爱的父母、兄弟姐妹们，

[biː; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] .
Be **happy** **with** **Thee** **for** **ever** **and** **ever** **.**
是 快乐的 和 汝 为了 曾经 和 曾经 .

愿你永远与你同在，永远幸福。

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [lʌv] [ðiː] ,
May **all** **people** **love** **Thee** **,**
可能 全部 人们 爱 汝 ,

愿世人都爱你，

[ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['gʊdnəs] .
And **speak** **of** **thy** **goodness** **.**
和 说话 的 你的 善良 .

并述说你的美德。

[hɪr] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['kraɪsts] [seɪk] .
Hear **me** **for** **Christ's** **sake** **.**
听到 我 为了 基督的 清酒 .

看在上帝的份上，请听我说。

[eɪ'menˌɑː'men] .
Amen **.**
阿门 .

阿门。

[-] [noʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious **punctuation** **errors** **repaired** **.**
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神